

# The Good News from Your Parish

OUR LADY OF LEBANON MARONITE CO-CATHEDRAL - HARRIS PARK

Sunday 11 September 2016

Season of the Glorious Cross

www.olol.org.au

## THE GOSPEL

Now among those who went up to worship at the festival were some Greeks. They came to Philip, who was from Bethsaida in Galilee, and said to him, "Sir, we wish to see Jesus." Philip went and told Andrew; then Andrew and Philip went and told Jesus. Jesus answered them, "The hour has come for the Son of Man to be glorified. Very truly, I tell you, unless a grain of wheat falls into the earth and dies, it remains just a single grain; but if it dies, it bears much fruit.

Those who love their life lose it, and those who hate their life in this world will keep it for eternal life. Whoever serves me must follow me, and where I am, there will my servant be also. Whoever serves me, the Father will honour.

"Now my soul is troubled. And what should I say — 'Father, save me from this hour'? No, it is for this reason that I have come to this hour. Father, glorify your name." Then a voice came from heaven, "I have glorified it, and I will glorify it again."

The crowd standing there heard it and said that it was thunder. Others said, "An angel has spoken to him." Jesus answered, "This voice has come for your sake, not for mine. Now is the judgment of this world; now the ruler of this world will be driven out. And I, when I am lifted up from the earth, will draw all people to myself."

**Jn 12: 20-32**

## EXALTATION OF THE HOLY CROSS



### Next Sunday's Readings

First Sunday after  
the Glorious Cross

2Tim 2: 1-10  
Mk 10: 35-45

No one  
can be  
excluded  
from the  
Mercy  
of God.

Pope Francis

## THE EPISTLE

Brothers and sisters,  
For the message about the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God. For it is written, "I will destroy the wisdom of the wise, and the discernment of the discerning I will thwart." Where is the one who is wise? Where is the scribe? Where is the debater of this age? Has not God made foolish the wisdom of the world? For since, in the wisdom of God, the world did not know God through wisdom, God decided, through the foolishness of our proclamation, to save those who believe.

For Jews demand signs and Greeks desire wisdom, but we proclaim Christ crucified, a stumbling block to Jews and foolishness to Gentiles, but to those who are the called, both Jews and Greeks, Christ the power of God and the wisdom of God. For God's foolishness is wiser than human wisdom, and God's weakness is stronger than human strength.

**1Cor 1: 18-25**

## PRAYER OF THE WEEK

Merciful Father,  
We ask that your **love and mercy**  
embrace all those who are in  
desperate need of it.  
May we always **look** with love and  
mercy on all people,  
so that we may always be  
**faithful tenants** of your vineyard,  
bringing forth **your kingdom**.  
**Amen!**

### SUNDAY HOLY LITURGIES (Masses)

**OLOL Co -Cathedral, Harris Park** 8am (Arabic), 9:30am (English Family), 11am (Ar/Eng), 5pm (Ar/Eng), 7pm (English Youth)  
**Mass Centre - St Patrick's, Guildford** 6pm (Ar/Eng)

### WEEKDAY HOLY LITURGIES (Masses)

Mon, Tues, Thurs, Fri 7am, 8.45am & 6pm. Wed 7am, 8.45am & 5:30pm; 7pm (English Youth) Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

### CONFESSIONS

Before and during Saturday 6pm and Sunday Masses or by appointment on weekdays

### WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary: Mon & Tues 8pm, Wed 6:30pm, Thurs 7:30pm Sun 6:30pm Divine Mercy followed by Rosary Fri 7:30pm

**Adoration Hour:** Thursdays 8pm – 9pm **24 Hour Adoration:** Every first Friday of the month from 9:30am - Saturday 7:30am

Parish Contacts : Office: 9689 2899 Fax: 9689 2068. (Email: info@olol.org.au). Fr Tony Sarkis (Dean): 0433 211 248

A.P's: Fr Youwakim Noujaim 0406 060 445. Fr Raphael Abboud 0401 627 777. Fr Pierre Khoury 0411 735 258. Fr Youhanna Khalife 0403 715 105.  
Fr Antoun Bou Antoun 9689 2899. Fr Paul Joubeir 0414 900 016. Fr Bernard Assi 0411 811 807. Fr Yuhanna Azize 0435 764 824. Subdeacon Danny Nough 0477 008 787.

## *Light from the word* **EXALTATION OF THE CROSS**

**We** commence the new and final Season in our Maronite Lectionary – the Season of the Exaltation of the Cross. This seven week Season has as its focus the theme of salvation and eternal life. Opening this Season we have the Gospel where Jesus addresses the people about his impending death.

**The** question of salvation should concern us all as the one thing we can't avoid is death. So how do we prepare for death? What is the purpose of this life? What is there after dying?

**Jesus** tells us the path to death leads to new life, 'Unless a grain of wheat falls into the earth and dies, it remains just a single grain; but if it dies it bears much fruit' (v24). There are two things to consider here.

**Firstly** death is not just our final last breath. We die a little every day. Each time we let go of something, we experience a taste of death. Yet these little deaths make us into stronger people. Our whole life is a process of growing and dying over and over again, but as Jesus notes, 'it bears much fruit.' We learn each day as we grow and let go.

**Secondly** our final death doesn't have to be miserable. It can bear much fruit. Jesus teaches us to accept our dying as something necessary and leading to greater things – new eternal life with God.

**So** we pray to live lives worthy of a noble death and to anticipate the joy of eternal life. Amen

**Sr Margaret Ghosn MSHF**

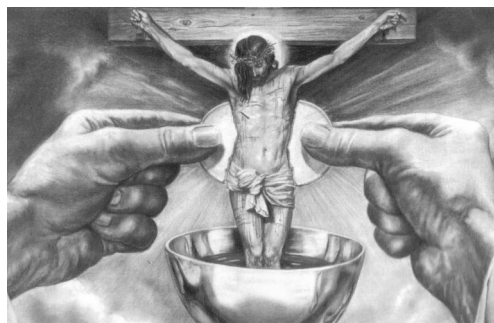
## *The Catechism* **WHY DOES JESUS GIVE US HIS BODY AND BLOOD?**

### **When did Christ give His priests the power to change bread and wine into His body and blood?**

Christ gave His priests the power to change bread and wine into His body and blood when He made the apostles priests at the Last Supper by saying to them:  
"Do this in remembrance of Me."

### **How do priests exercise their power to change bread and wine into the body and blood of Christ?**

Priests exercise their power to change bread and wine into the body and blood of Christ by repeating at the Consecration of the Mass the words of Christ:  
"This is My Body ... this is My blood."



### **Why does Christ give us His own body and blood in the Holy Eucharist?**

Christ gives us His own body and blood in the Holy Eucharist:

1. to be offered as a sacrifice commemorating and renewing for all time the sacrifice of the cross;
2. to be received by the faithful in Holy Communion;
3. to remain ever on our altars as the proof of His love for us, and to be worshiped by us.

## *The Servant's Word* **FEAST OF THE EXALTATION OF THE GLORIOUS CROSS**

Brothers and Sisters in Christ,

This week we begin a new a new Season in our Liturgical journey through the year. This season, which is the final season of the Liturgical year, is the Season of the Exaltation of the Glorious Cross. It begins on 14 September and lasts for seven weeks ending the liturgical calendar in our Maronite Church. This feast is one of the greatest feasts of the Eastern Churches. It is frequently mentioned in the ecclesiastical writing and always has as its object the triumph of Christ, his resurrection, and the veneration of the holy cross, the sign of his victory over death. The feast of the Exaltation of the Glorious Cross was first instituted in order to commemorate the dedication of the Church of the Resurrection in Jerusalem on September 13, 335.

The second historical event which is the source of our present feast was the return of the holy cross to Jerusalem under Emperor Heraclius. The wood of the cross had been preserved in the church of the Resurrection until May 4, 614 when the Persians captured Jerusalem, burned the church of the resurrection and carried off the cross. After the victory of the Emperor Heraclius over the Persians, the cross was returned to Jerusalem on September

14 628. It is said that the Emperor, dressed in his royal vestments, carried the cross through the streets of Jerusalem. He was stopped by the Patriarch who demanded that he remove his vestments in order to become more like the scorned Christ. The Emperor agreed and walked through the streets barefooted. A crowd of the faithful accompanied him and prostrated before the holy cross.

This season is directed towards the second coming of our Lord. The Gospel readings and prayers are focused on the eschatological aspect of our faith. I pray that you will be able to join the priests and parishioners on Tuesday night, the eve of the feast, for Mass and then a procession with the cross on the church grounds.

Last Wednesday our parish thanked all the volunteers that helped us with Feast Week. Father Raphael offered the 7pm Mass for the volunteers and their families and everyone was invited to dinner in the recreation room. Although I could not be with you due to my presence in Lebanon with my family, I would like to thank each and everyone one of you for all that you did during feast week and all that you continually do.

**Father Tony Sarkis**



## Message from Bishop Antoine Charbel Tarabay

### CHILD PROTECTION SUNDAY: STRONGER COMMUNITIES, SAFER CHILDREN



Dear Beloved in Christ,  
The Australian Catholic Church's **Child Protection Sunday** falls on **11 September 2016**, stressing the importance of primary prevention to reduce child abuse and neglect in Australia. The focus this year is: **'Stronger Communities, Safer Children'**.

As pastor of this Eparchy, moved by charity, concern and compassion for all Christ's flock, and most particularly for the children and the vulnerable amongst us, who are so dear to Him, I invite you to observe this day in your parishes and communities.

When we reflect on child protection we need also reflect on the violence that exists in relation to children, and anyone else. Violence, wherever it exists, is an

act of de-humanization and desanctification. We pray for all children in difficult situations especially those who are sexually, physically and psychologically abused; children in detention centres; children who are homeless; children who are asylum seekers; children who live in settings of domestic violence; children living in poverty and poor health; and children living in war.

May we all resolve to foster a culture of safeguarding and nurturing the innocence of children, in order for God's truth, goodness and beauty to reign in our souls and in our Church.

As we enter the Season of the Cross, let us double our efforts to live courageous Christian lives, so that His will may be done on earth, as it is in heaven.

*Yours in Christ,*  
**+ Antoine-Charbel Tarabay**  
**Maronite Bishop of Australia**

### Fersen Corner

#### FERSEN LESSONS - SATURDAY 3<sup>RD</sup> SEPT.

Kindergarten, Years 1 and Year 3 Celebrated Fathers Day!! The Fersen leaders found beautiful art activities to do with their classes. They spoke about the importance of father's day and used **Saint Joseph as a perfect example of a great father**, who protected and loved his family.

Year 2 Focused on the **Sacraments of Baptism and Chrismation**. They looked at the **symbols** used in Baptism such as, the Sign of the Cross, Baptismal water, The Candle, The White Garment, and the Anointing of the Oil

The Year 4 Leaders focused on Making Peace through Acts of Mercy and Forgiveness. This was linked to The Parable of the Good Samaritan. The Message of the lesson was that **how we act towards our neighbours is ultimately how we act towards God.**

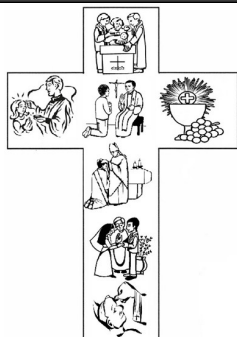
Year 5 Watched the **Life of Saint Patrick** which is a beautiful story about one man's Journey in Ireland. It is a great example of Faith, Hope and Love.  
*Sourced from YouTube*

Year 6 discussed the Sacrament of **Reconciliation**. Our teaching content has been sourced from The Faith of the Mountain books. These books have been written by the Maronite Catholic Church. They give us Lesson Objectives, Explanation, Activities, Worksheets, Scripture readings and much more.

If you would like to know more about what the children are learning at Fersen Al Adra, you are more than welcome to approach your Children's Leaders.

God bless you always.

**Lamia El-Bacha**



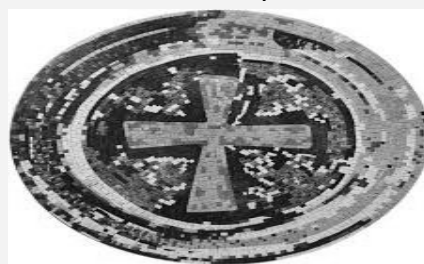
### English Faith Formation Corner

#### THE DISTINCTIVENESS OF THE MARONITE FAITH

On 21 November in the Second Vatican Councils Decree "Orientalium Ecclesiarum", Pope Paul VI declared:

**"All members of the Eastern Rite should know and be convinced that they can and should always preserve their legitimate liturgical rite and their established way of life, and that these may not be altered except to obtain for themselves an organic improvement."**

So what inspired the Second Vatican Council to such a decree and why is it so important to preserve our Maronite way of life?



Starting on Wednesday 14 September 2016 the English Faith Formation team will bring you a four-week course on "Maronite Distinctiveness". **The times and topics will be as follows:**

**14 September – Do we really need to rediscover our Maronite traditions?**  
Led by Theresa Simon

**21 September - The Maronite Calendar and Liturgy**  
Led by His Excellency Bishop Antoine Charbel Tarabay

**28 September - What is distinctive about the Maronite Mass?**  
Led by Elias Harb

**5 October - Patriarch Douaihy**  
Led by Ghassan Nakhoul

**The talks will begin at 8pm following the Wednesday 7pm English Mass and will be held in the Community, Youth and Pastoral Centre.**

**Theresa Simon**

*The Feast of the Exaltation  
of the Holy Cross*  
عيد الصليب




**Tuesday: 13 Sept**  
Mass at 6pm followed by  
outdoor procession with  
prayers and bonfire.

Our Lady of Lebanon Co-Cathedral  
40 Alice St, Harris Park

Media Committee



**Feast Week Volunteers Dinner**



**SAINT  
TERESA  
OF CALCUTTA**

@olo\_youth



**MARONITECARE COMMUNITY & YOUTH CENTRE PLANNED GIVING TARGET**

Target 2000 Parishioners  
**\$5 ONLY** a week

Pledge Forms for your monthly Tax Deductible donation  
Made through Direct Debit or Credit Card payments. Are available at the Parish Office.  
**For Enquiries: Contact The Parish office on (02) 9689 2899**  
Pledge Envelopes are also available in the Gift shop (Maroun)

**133** Parishioners committed

**Our Lady of Lebanon Parish Loans: CYPC \$4,884,284 Units \$1,554,044**

**COMMUNITY BUSINESS NETWORK PAGE**

Protect your loved ones.  
Make sure your assets end  
up in the right hands  
**Prepare a will today**



**Raymond Mawad** 02 9687 7000  
4 Albion Street, Harris Park, NSW 2150  
[www.rmlegal.com.au](http://www.rmlegal.com.au)



**CHEMIST WAREHOUSE**  
Stop Paying Too Much!

**Westfield**  
LVL 1 FOODCOURT

**SECOND PARRAMATTA MEGASTORE**  
**OPEN SOON**

PROPRIETORS ELIAS WEHBE, NAZHA FADDOUL

**Stand Corrected Podiatry Clinic**  
5 Memorial Ave, Merrylands

- Foot & Nail Treatment
- Callus / Corns / ingrown Toe Nails
- Diabetic Foot Care & Assessment
- Hip / Knee & Ankle Pain / Heel Spurs
- Orthotics & Custom Innersoles

**9637 3227** or Buddy Abdul-Ahad **0403 633 911**  
Medicare Bulk Billing for Eligible Patients



**DR DOMIT AZAR**  
Specialist Eye Surgeon

Cataract surgery, Diabetic Eye Disease  
Glaucoma, Macular Degeneration,  
Eyelid Surgery

Australian-trained | Arabic-speaking  
أخصائي جراحة عيون، نتكلم العربية

Phone (02) 9718 3449



**THIS IS SENDING MONEY TO LOVED ONES**  
**WU**

Find your nearest location or send  
online at [westernunion.com.au](http://westernunion.com.au)  
Customer Service 1800 501 500

**WESTERN UNION WU**  
moving money for better

## PARISH NOTICE BOARD

### FEAST DAYS, MEMORIALS & FUNERALS

**Sunday 11 September: 18th Sunday of Pentecost**  
**11:00am** One Year Noh Moussa Moussa from Karm El Mohr  
**5:00pm** One Year Ghaloub Habib Ghaloub from Blouza

**Tuesday 13 September: Eve of the Exaltation of the Glorious Cross**  
**6:00pm** Mass celebrated for all the people who helped at the Feast of Our Lady, followed by a Procession of the Cross on the Church Ground

**Wednesday 14 September: Exaltation of the Glorious Cross**  
**Masses held at: 7:00 & 8:45am and 5:30 & 7:00 pm**

**Thursday 15 September:**  
**10:30am** Funeral Joe Toufic Maroun from Kfarsghab

**Saturday 17 September:**  
**6:00pm** One Year Kenaan Chayban Kenaan from Kfarsghab

**Sunday 18 September: 1st Sunday of the Glorious Cross**  
**11:00am** 40 Day Kamleh Amine Bechara widow of the late Elias Rizkallah Bechara from Blouza  
**5:00pm** 40 Day Samir Fleifel from El Kodss  
**St Patrick Guildford**  
**6:00pm** One Year Maurice Azar from Wadi Qannoubine

### قَدَاسَاتِ الْأَسْبُوعِ

**الأحد ١١ أيلول: الأحد الثامن عشر من زمن العنصرة**  
 ١١:٠٠ السنة للمرحوم نوح موسى موسى من كرم المهر  
 ٥:٠٠ السنة للمرحوم غلوب حبيب غلوب من بلوزا  
**الثلاثاء ١٣ أيلول: ليلة عيد ارتفاع الصليب**  
 ٦:٠٠ قداس على نية كل من ساهم في عيد السيدة، يليه مسيرة وزياح الصليب خارج الكنسية مع الشموع والتأملات وتوزيع الصلبان للمؤمنين

**الأربعاء ١٤ أيلول: عيد ارتفاع الصليب**  
 القداسات ٧:٠٠ و ٨:٤٥ صباحاً و ٥:٣٠ و ٧:٠٠ مساءً  
**الخميس ١٥ أيلول:**  
 ١٠:٣٠ دفن المرحوم دجو توفيق مارون من كفرصغاب والتعازي يوم الأربعاء ١٤ أيلول من الساعة ٩-٦ مساءً في هول كاتدرائية سيدة لبنان

**السبت ١٧ أيلول:**  
 ٦:٠٠ السنة للمرحوم كنعان شيبان كنعان من كفرصغاب

**الأحد ١٨ أيلول: الأحد الأول بعد عيد الصليب**  
 ١١:٠٠ أربعون المرحومة كاملة أمين بشارة أرملة المرحوم الياس رزق الله بشارة من بلوزا  
 ٥:٠٠ أربعون المرحوم سمير فليفل من القدس  
**سان باتريك Guildford**  
 ٦:٠٠ السنة للمرحوم موريس عازار من وادي قنوبين

## FROM THE COMMUNITY YOUTH & PASTORAL CENTRE

### POSITIONS AVAILABLE AT 5 LOAVES CAFÉ

- Weekend **experienced** Coffee Barista

- Weekdays Casual all-rounder

To apply, please contact Diane on **0450 263 511**

**SEPT 2016** **Soccer Tournament (held every Tuesday!)**  
**Mon 12 September 2016 at 7pm** in CYPC (recreation area)  
 To register, contact Charbel **0411726465**

**SEPT 2016** **LOL Youth Grand Ball**  
**Fri 30 September 2016 at 7pm** (October long weekend)  
**Venue:** Clarence House - The Lemnos. 42 Albert Street, Belmore  
**Cost:** \$100 a ticket. Incl. Entertainment, 4 course fine dining meals, soft drinks, beer & wine. **Contact:** James Isaac **0406 336 771**, Kristy Gerges **0406 888 036**  
**Sponsorship interest:** contact Fr Raphael **0401 627 777** or JC **0422643203**

**OCT 2016**

**English Faith Formation Course on Women in the Gospels**

Led by Sister Margaret. Starts **Mon 17 October** at 7pm in CYPC (Seniors Room)

**OCT 2016**

### Family Brunch

**Sun 9 October 2016 after 9:30am** Mass in CYPC (recreation room)

There will be activities for the kids and lots of free nibbles ( food, sweets, coffee, juice ....)  
 It's a great way to meet parish families. Mark your diaries.

**NOV 2016**

### Family Spiritual Day Out

**Sun 27 November 2016 from 8:30am - 4:30pm**

The day will include Family Mass, speakers, activities, morning tea & lunch

**Location:** St Joseph's conference centre 64 Mackillop Drive, Baulkham Hills

**Cost:** Adults \$45, Teens (aged 12-17) \$35 & Children (under 12) \$20

To register email **olofamilycommittee@gmail.com** or text Lillian Mawad **0414935303** or Sonia Baltasar **0402404247** Registration & placement is essential as places are limited!  
**Closing date 1 Nov 2016!**

## REGULAR PARISH EVENTS / ACTIVITIES

### Youth & Teens Events

**Teens Saturdays 4-6pm** contact Albert Junior (AJ) **0415241514**  
**Blood Donation** contact Joanna **0447442940** or Annette **0405297746**  
**Youth Meeting First Tue of the month 8-9pm** contact John-Claude **0422643203**  
**LOL St Vincent De Paul Conference** contact Kim Moussa **0424658190**

### Children's Events

**Arabic Classes: Sat 9:30am-12:30pm** call Margo on **0400 001 758**  
**Fersan Al-Adra: Sat 1pm -3pm** call Eliana Gerges on **0421 740 115**  
**Children's Playgroup: Tuesdays & Wednesday 9.30am-11.30am**

### Seniors Events

**Activities for Seniors**  
**Every fortnight** if you wish to bring a parent or grandparent, call **Nadine Dib** on **0488 807 080** or the Parish on **9689-2899**

### نشاطات كبار السن في الرعية

كل أسبوعين لمن يهيمه إحضار أحد الوالدين أو الجدّين  
 الإتصال بنادين ديب على الرقم ٠٤٨٨٨٠٧٠٨٠ أو الإتصال بالرعية ٩٦٨٩٢٨٩٩

### Adult Events

**Arabic Classes: Mon 7-9pm** call Margo on **0400 001 758**

## DIOCESAN NOTICES

**SEPT 2016** **Official Launch of White Stone Wellbeing Program**  
**Sunday 25 September 2016** beginning at **10am** - Official Opening, **11am** - Mass, **12:30pm** - Lunch, **3pm** - Procession & Chaplet of Divine Mercy  
 at **92 Powells Rd, Bilpin NSW 2758** To RSVP contact Daniella Taouk on **0450 434 776** or Rhonda Gittany on **0414 439 516**

**SEPT 2016** **Effective Parenting Course—Session 4:**  
**Boosting a healthy self esteem in your child**  
**Tuesday 13 September 2016** at either **10am** (Arabic) or **7pm** (English)  
 in **Mary Mackillop Room** (Lvl 1) of LOL CYPC  
 with registrations taking place 30mins prior to commencement of each session.  
 For more information please contact Subdeacon Danny Noh on  
**(02) 8831 0000** or **0477 008 787** or Mr Elie Asmar on **(02) 9633 6600**.

**OCT 2016** **The Diocesan Faith & Light Committee invites you to the celebration of the First Holy Communion for People with Special Needs celebrated by His Excellency Antoine-Charbel Tarabay**

**Sun 30 October 2016 at 2pm** at St Joseph's Church, Croydon  
 For families with special needs children,  
 Contact Mary Raffoul on **0418 214 010** before **30 September 2016**

## MARONITECARE SERVICES

### Are you a Psychologist/Counsellor? Interested in working for MaroniteCare?

MaroniteCare is seeking to employ a Psychologist/Counsellor to work from its offices in Harris Park.

The employment may be on a full-time or part-time arrangement. For more information or to apply, please contact **Subdeacon Danny Noh** on **8831 0006** or **0477 008 787** or email on **danny@maronitecare.org.au**

### Youth Services & Facilities

Youth Drop in Recreation Room & Library & Study Centre  
**Open 10am – 10pm** for Youth 18 & over  
 Under 18s only with adult supervision  
**Homework Help** for Students K-10 **Tues 3:30pm - 6pm**  
 Bookings essential call Anthony Chidiac **0411 217 103**

### Counselling Services (English/ Arabic)

**For Teens 12-18 years and their families.**  
 Call Lina Ishac **0433 217 063** or  
 Anthony Chidiac **0411 217 103**  
**For Youth 18 & over and Adults & Couples**  
 Anthony Chidiac **0411 217 103**

### White Stone Family Support Services

**Is your family impacted by addictions?**  
 Psychologists & Social Workers can assist you  
 For information contact: **9633 2900**  
 Or visit us at: 128a Alfred St, Harris Park,

### Women's Well-being Office

**Natural Fertility Services.** Evening appointments. Nelly Azize **0430 332 888** or **9689 2899**  
**Marriage Preparation Sessions** book 8 months prior to the wedding: **8831 0000**

### Carers Support Group

The Carers meeting will take place on **Tuesday September 13th** at 10:30 on the Ground floor of the CYPC. Contact: Madeleine Wakim **0419 449 066**.

## أفكار من وحي الرسالة



في رسالة اليوم، عيد الصليب المقدس، يدعوننا مار بولس إلى التأمل في الصليب وفي معانيه وإلى إعادة الاندهاش أمام عظمة تضحية مخلصنا وإلهنا، ربنا يسوع المسيح، له المجد إلى الأبد، آمين.

جوهر هذه الرسالة يتلخص في مطلعها: "إِنَّ كَلِمَةَ الصَّليبِ عِنْدَ الْهَالِكِينَ حَمَاقَةٌ، أَمَّا عِنْدَنَا نَحْنُ الْمُخَلَّصِينَ فَهِيَ قُوَّةُ اللَّهِ".

مع الأسف، في أيامنا، وحتى في الماضي، اعتاد الكثير من المسيحيين على النظر إلى الصليب بنفس منطق "الهالكين" أي:

- الصليب رمزٌ للعذاب والالام: أليس هذا ما يُقال أمام المصائب أو الامراض أو الضيقات؟!
- الصليب رمزٌ للقهر: فكُلَّمَا اشتدَّت العواصف في حياتهم قالوا: "هذا صليب"!
- الصليب رمزٌ للموت: فهو بالنسبة إليهم عبءٌ وحملٌ ثقيلٌ كالموت.

ولكن تختلف النظرة لدى "المخلصين" الذين ينظرون إلى الصليب بأسلوبٍ معاكسٍ تمامًا:

- الصليب رمزٌ لقوة الله: لم ينتقم الله من الصالبيين بل أظهر لهم أَنَّ قُوَّةَ الْغُفْرَانِ أَعْظَمُ مِنْ كُلِّ قُوَّةٍ أُخْرَى لِأَنَّهَا تَجَسَّدَ قُوَّةَ الْمَحَبَّةِ الَّتِي تَذْهَبُ حَتَّى أَقْصَى الْحُدُودِ، أَيْ الْمَوْتِ.
- الصليب رمزٌ للكرامة: لم يعد الصليب بعد الفداء علامةً للقهر بل علامةً للانتصار على الذاتِ أولاً و على كلِّ ما يبعدنا عن الله ثانيًا و على صعوبات الدنيا ثالثًا.

- الصليب رمزٌ للحياة: كلَّمَا نظر المسيحي أو غير المسيحي إلى الصليب عليه أن يتذكَّرَ بأنَّ هذا الصليب يختصر أهمَّ مفهومٍ في إيماننا المسيحي وهو أَنَّ المسيح قام، حقًّا قام!

في دروب الحياة، غالبًا ما نصادف أناسًا يخافون الصليب أو يمقتونه... في هذا العيد، نحن مدعوون كمسيحيين لإعادة الاعتبار إلى العلامة الأولى لانتمائنا المسيحي كي لا تبقى مجرد قلادة أو شعار فارغين من المضمون الذي يُختَصَرُ بالتالي: الصليب هو انعكاسٌ لقوة الله التي فينا وهو أساس كرامتنا وجسر عبورنا إلى الحياة الأبدية، آمين.

## كلمة الرحمة



"ماذا فعلت باسمي أيها المسيحي؟" سؤال قد يطرحه الرب يسوع على أي شخص منا. هذا السؤال كان عنوان التأمل الأسبوعي لعائلة الكلمة الإلهية في رعية سيدة لبنان مساء الثلاثاء الماضي مع خادم رعية مار يوسف كرويدن الخوري كلود رزق. التأمل تمحور حول نص من سفر حزقيال

(36: 22-28)، يؤنب فيه الله شعبه لأنه دنس اسمه القدوس أينما حل. لكن الله يعود ليؤكد لأولاده أنه سيظهرهم من أرجاسهم ويعطيهم "قلبا جديدا" بدل "قلب الحجر" الذي في صدورهم عليهم يخلطون من خطاياهم.

كلام كبير يبدو للوهلة الأولى أنه قاس جداً، لكن التمعّن فيه يكشف سخاء الله ومحبته غير المحدودة للإنسان الذي خلفه من العدم بعدما هيا له البيئة الصالحة لكي يحيا ويعيش، على رغم جحود هذا الإنسان. كم يصح تأنيب الله لشعبه على لسان حزقيال بعالمنا اليوم!

ماذا فعلتُ وأفعلُ باسمه يا ترى؟ سؤال ثلاثي الأبعاد لا أستطيع الإجابة عليه من دون فحص ضمير.

في البعد الأول، والذي هو علاقتي مع الله، سلسلة من الأسئلة قد تساعدني في عملية فحص الضمير التي أقوم بها: هل أؤمن بكلامه أم أنني ما زلت بعيداً عنه؟ هل أحبه فعلاً أم أنني خائف منه؟ هل أجلس معه لبعض الوقت بقراءة الإنجيل مثلاً أو السجود للقرآن أو في صلاة مسبحة الوردية؟ وإذا صليت كيف أصلي؟ وماذا عن الاتكال عليه؟ هل أسلمه ذاتي وكل مخاوفي؟ هل أنا صادق معه أم أنني أبرّر خطيئتي لأنني لا أريد ضمناً التخلص منها؟ هل أشهد له؟ هل أرى حقاً عطاياه وما أكثرها بدءاً بالحواس والعائلة والمنزل والعمل؟

في البعد الثاني، وهو علاقتي مع الآخر، سلسلة أخرى من الأسئلة: ماذا أفعل بإخوتي؟ هل أحافظ على سمعتهم أم أمعن بها تشويهاً؟ هل أشارك في النعمة والبركة عليهم؟ هل أضللهم؟ هل أغفر لمن أساء إليّ أم أن زعلي يطول ويصبح بلا نهاية؟ كم من قريب أقاطع حالياً؟ ما الذي يؤخرني عن مصالحة أخي أو أختي؟ ليس السبب غروري الذي يحول دون تواصل فيمنعني من التواصل مع أخي وأختي في الدم أو الإنسانية؟

وفي البعد الثالث، أي في علاقتي مع ذاتي، سلسلة أيضاً من الأسئلة: كيف أنظر إلى ذاتي؟ هل أعلم حقاً أنني ابن الله؟ هل أؤمن بأن أبي السماوي قادر بكلمة واحدة أن يعطيني أي نعمة أطلبها منه بحيث يشفي مريضاً أصلي من أجله أو يمنح زوجين طفلاً أطلبه لهما؟ هل أعرف أن دمه يسير في عروقي بسر الإفخارستيا؟

إذا سألتني الرب يسوع أيّاً من هذه الأسئلة، بماذا أجيب؟

## عائلة الكلمة الإلهية

### IN OUR PRAYERS

Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for:



(A) All departed souls, All the lost souls, All the faithful departed, Jabbour Azizi, Mikhael Anjoul, Tonnous & Loulou Abboud and their brother Maroun (B) Raymous & Hanneh Bazouni and their son Charbel, Joseph Saad Boutros, Sobhi & Sid Bazouni and their children & grandchildren (C) (D) (E) (F) Ibrahim Hanna Fakhry & Family and his faithful departed (G) Colleen Madeline George, Helen George, Majid George, Youssef Salim El Khoury Gebrael (H) Madeline & Paul Haddad and son Joseph Haddad, Anis Jamil Haddad, Maurice & Martha Jamil Haddad, Tannous & Chmoune Hasan, Jeanette Harb, Youssef & Hanneh Hasan and their children & grandchildren (I) Tansa & Thouraya Ishac and their children & grandchildren (J) (K) Karam Antonios Karam (L) Boulos Laoulach (M) Therese Melhem, Arthur (Otre) Moses, Boutros & Johra Moussa and their daughter Malki, John Toufic Merhi, Anthony Marmah Moses, Deceased of Moses Family, Youssef & Ghssoun Maroun, Semaan & Karime Masri (N) Jamil Ndaira, Yasmine Ndaira, Badwi Ndaira, Hasna Ndaira (O) (P) (Q) (R) Milia Bou Raidan, Jamil & Labibi Roumanus, Raymond & Etour Romanos and their son Joseph, Rouhana & Elaine Rahme, Elie Saba Rahme, Saoud Youssef Rizk (S) Souls in Purgatory, Boutros Kozhaya Sassine, Matilda Abboud Sadek, Antoun Sarkis (T) (U) (V) (W) (Y) Youssef & Hanneh and their children & grandchildren (Z)

## أفكار من وحي الانجيل



ملفتٌ مطلع هذا الإنجيل: "وَكَانَ بَيْنَ الصَّاعِدِينَ لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ، بَعْضُ الْيُونَانِيِّينَ".

ملفتٌ لآلئه يستقرنا حول مدى تعاملنا مع الأعياد بمنطقٍ روحانيٍّ لا إجتماعيٍّ فحسب:

• في عيد الميلاد، نتزيّن بيوتٌ كثيرة ولكن قلوب الكثيرين تبقى كما هي...

• وفي عيد الفصح، نزور السبع كنائس ونشيّع المسيح إلى مثواه الأخير ليبقى فيه دون قيامة بالنسبة للعديد منّا، الذين يفضلون عليه السهر والسكر وما شابه...

• وحتى في أعيادٍ أخرى، صار العيد عنواناً للهدايا والزيارات فقط لا غير...

أمّا في إنجيل اليوم فنجد أنّ اليونانيين صعدوا "لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ"... فنسأل ذواتنا هل نسجد في العيد لصاحب العيد وعيدنا الأكبر، ربنا ال "الله" محبة؟

في عيد الصليب، نصغي إلى الرب يسوع وهو يقول لنا: "لَقَدْ حَانَتْ السَّاعَةُ لِكَيْ يُمَجَّدَ ابْنُ الْإِنْسَانِ. الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ حَبَّةَ الْحِنْطَةِ، إِنْ لَمْ تَقَعْ فِي الْأَرْضِ وَتَمُتْ، تَبْقَى وَاحِدَةً. وَإِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ".

كان يسوع يتحدث هنا عن الصليب الذي كان سائراً صوبه وكان يحضّر تلاميذه لقبوله كآية لمجد محبة الله وليس كأداة للهوان.

هذا ما جعله يركّز على الحياة المنبثقة من الموت... فموت حبة الحنطة مؤقّت أما الحياة المنبثقة منها فتستمر في ثمارها التي بدورها تصبح على صورتها ومثالها منتجة للحياة.

هنا يطرح سؤال كبير: إذا كان المسيح هو حبة القمح التي ماتت على الصليب وأنبتت الحياة في القيامة فهل نحن ثمارٌ صالحة ومثمرة؟ يمكن أن نكون من إحدى الفئات الثلاثة:

• ثمارٌ تنبت كمعلمها ومُنبتها... هذه الفئة الأولى عليها المثابرة.

• ثمارٌ غير مكترثة، لا تريد أن تنبت طوعاً واختياراً... وهذه الفئة الثانية ينقصها أن تتعرّف بعمق إلى مُنبتها...

• ثمارٌ خائفة ومضطربة لأنها تخشى المغامرة!...

الفئة الثالثة ينقصها أن تفهم ما قصده الرب يسوع في إنجيل اليوم حين قال: "هِيَ الْآنَ ذَيُّوْنَةُ هَذَا الْعَالَمِ. الْآنَ يُطْرَدُ سُلْطَانُ هَذَا الْعَالَمِ خَارِجًا. وَأَنَا إِذَا رُفِعْتُ عَنِ الْأَرْضِ، جَذَبْتُ إِلَيَّ الْجَمِيعَ".

يدعوها الرب يسوع إلى الرجاء والنقة وعدم الاضطراب لأنّ الرب حقّق انتصاره على الموت وعلى الشرير... فيبقى على المؤمن أن يؤمن وأن يرجو... وأن يحب من كلّ قلبه ونفسه وقوّته كي يثمر في هذه الدنيا ولتكون ثماره عربوناً للحياة الأبدية... فهل نحن مستعدون؟!

## كلمة الخادم : عيد ارتفاع الصليب الممجد

إخوتي وأخواتي بالمسيح،

يبدأ هذا الأسبوع زمن جديد في مسيرتنا الليتورجية خلال السنة. والزمن الذي هو آخر زمن في سنتنا الليتورجية، هو زمن ارتفاع الصليب الممجد. يبدأ في 14 أيلول ويمتد لسبعة أسابيع تنتهي معها روزنامتنا الليتورجية في كنيستنا المارونية. هذا العيد هو من أعظم الأعياد في الكنائس المشرقية، وهو مذكور كثيراً في الكتابات الكنسية، غايته إعلان انتصار المسيح وقيامته وتكريم الصليب المقدس الذي هو علامة الانتصار على الموت. أقيم عيد ارتفاع الصليب الممجد للمرة الأولى احتفالاً بتكريس كنيسة القيامة في القدس في 13 أيلول من العام 335.

الحدث التاريخي الثاني الذي يشكل مصدر هذا العيد في زماننا هو إعادة الصليب المقدس إلى أورشليم في زمن الأمبراطور هرقلوس. كان عود الصليب محفوظاً في كنيسة القيامة حتى 4 أيار 614 عندما احتلّ الفرس مدينة القدس وأحرقوا كنيسة القيامة وأخذوا الصليب منها. بعد انتصار الأمبراطور هرقلوس على الفرس، أعيد الصليب إلى القدس في 14 أيلول 628. يقال إن الأمبراطور حمل الصليب في شوارع المدينة وهو يضع رداءه الملكي. استوقفه البطريرك آنذاك وطلب منه نزع رداءه لكي يشبه أكثر المسيح المحترق. وافق الأمبراطور ومشى في شوارع القدس حافي القدمين، ورافقه حشد من المؤمنين وسجدوا أمام الصليب.

هذا الزمن موجّه نحو المجيء الثاني للرب. قراءات الإنجيل والصلوات تركز خلاله على الناحية المتعلقة بالحياة الأخرى في إيماننا. أصلي لكي تستطيعوا الانضمام إلى الكهنة والرعية مساء الثلاثاء المقبل، وهي أمسية العيد، في الزياح الذي سيُقام للصليب على أرض الكنيسة.

الأربعاء الماضي قدّمت رعبتنا الشكر لجميع المتطوعين الذين ساعدونا في أسبوع العيد. الخوري روفائيل قدّم قداس الساعة 7 مساءً على نية المتطوعين وعائلاتهم، ودُعي الجميع إلى عشاء في قاعة الألعاب. صحيح أنني لم أستطع أن أكون معكم لوجودي مع عائلتي في لبنان، لكنني أود أن أشكر كل شخص منكم على كل ما فعلتموه في أسبوع العيد وما زلتم تفعلونه.

الخوري طوني سركيس



# الخبر السار من رعيّتك

كاتدرائية سيدة لبنان المارونية - هاريس بارك

الأحد ١١ أيلول ٢٠١٦

عدد ٤٧

www.oloi.org.au

الإنجيل

عيد إرتفاع الصليب

الرسالة

كَانَ بَيْنَ الصَّاعِدِينَ لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ، بَعْضُ الْيُونَانِيِّينَ. فَدَنَا هَؤُلَاءِ مِنْ فِيلِيسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: يَا سَيِّدَ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ. فَجَاءَ فِيلِيسُ وَقَالَ لَأَنْدَرَاوُسَ، وَجَاءَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلِيسُ وَقَالَا لِيَسُوعَ. فَأَجَابَهُمَا يَسُوعُ قَائِلًا: لَقَدْ حَانَتِ السَّاعَةُ لِكَي يُمَجَّدَ ابْنُ الْإِنْسَانِ. أَلَحَقَ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ حَبَّةَ الْحِنْطَةِ، إِنْ لَمْ تَقَعْ فِي الْأَرْضِ وَتَمُتْ، تَبْقَى وَاحِدَةً. وَإِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ.

مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يَفْقِدُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُهَا فِي هَذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا لِحَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. مَنْ يَخْدُمُنِي فَلْيَتْبَعْني. وَحَيْثُ أَكُونُ أَنْتَا، فَهَنَّاكَ يَكُونُ أَيْضًا خَادِمِي. مَنْ يَخْدُمُنِي يُكْرِمُهُ الْآبَ.

نَفْسِي الْآنَ مُضْطَرِبَّةٌ، فَمَاذَا أَقُولُ؟ يَا أَبَتِ، نَجِّنِي مِنْ هَذِهِ السَّاعَةِ؟ وَلَكِنْ مِنْ أَجْلِ هَذَا بَلَغْتُ إِلَى هَذِهِ السَّاعَةِ! يَا أَبَتِ، مَجِّدِ اسْمَكَ. فَجَاءَ صَوْتُ مِنَ السَّمَاءِ يَقُولُ: "قَدْ مَجَّدْتُ، وَسَأُجَدُّ".

وَسَمِعَ الْجَمْعُ الْحَاضِرُ فَقَالُوا: "إِنَّهُ رَعْدٌ". وَقَالَ آخَرُونَ: "إِنَّ مَلَكَاً خَاطَبَهُ". أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: "مَا كَانَ هَذَا الصَّوْتُ مِنْ أَجْلِي، بَلْ مِنْ أَجْلِكُمْ. هِيَ الْآنَ دَيْتُونَهُ هَذَا الْعَالَمَ. الْآنَ يُطْرَدُ سُلْطَانُ هَذَا الْعَالَمِ خَارِجًا. وَأَنَا إِذَا رُفِعْتُ عَنِ الْأَرْضِ، جَذَبْتُ إِلَيَّ الْجَمِيعَ".

يو ١٢ : ٢٠-٣٢



قراءات الأحد القادم  
الأحد الأول بعد عيد الصليب  
٢ طيم ١٠-١  
مر ١٠: ٣٥-٤٥

فحاشا لي



إِنَّ كَلِمَةَ الصَّلِيبِ عِنْدَ الْهَالِكِينَ حِمَاقَةٌ، أَمَّا عِنْدَنَا نَحْنُ الْمُخَلَّصِينَ فَهِيَ قُوَّةُ اللَّهِ؛ لِأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: "سَأَبِيدُ حِكْمَةَ الْحُكَمَاءِ، وَأَرْذُلُ فَهْمَ الْفُهَمَاءِ!". فَأَيُّنَ الْحَكِيمِ؟ وَأَيُّنَ عَالِمِ الشَّرِيعَةِ؟ وَأَيُّنَ الْبَاحِثِ فِي أُمُورِ هَذَا الدَّهْرِ؟ أَمَّا جَعَلَ اللَّهُ حِكْمَةَ هَذَا الْعَالَمِ حِمَاقَةً؟ فِيمَا أَنَّ الْعَالَمَ بِحِكْمَتِهِ مَا عَرَفَ اللَّهَ بِحَسَبِ حِكْمَةِ اللَّهِ، رَضِيَ اللَّهُ أَنْ يَخْلُصَ بِحِمَاقَةِ الْبِشَارَةِ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ؛ لِأَنَّ الْيَهُودَ يَطْلُبُونَ الْآيَاتِ، وَالْيُونَانِيِّينَ يَلْتَمِسُونَ الْحِكْمَةَ. أَمَّا نَحْنُ فَتُنَادِي بِمَسِيحٍ مَصْلُوبٍ، هُوَ عِثَارٌ لِلْيَهُودِ وَحِمَاقَةٌ لِلْأُمَمِ. وَأَمَّا لِلْمَدْعُودِينَ أَنْفُسِهِمْ، مِنَ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ، فَهُوَ مَسِيحٌ، قُوَّةُ اللَّهِ وَحِكْمَةُ اللَّهِ؛ فَمَا يَبْدُو أَنَّهُ حِمَاقَةٌ مِنَ اللَّهِ هُوَ أَحْكَمُ مِنَ النَّاسِ، وَمَا يَبْدُو أَنَّهُ ضَعْفٌ مِنَ اللَّهِ هُوَ أَقْوَى مِنَ النَّاسِ.

١ قور ١ : ١٨ - ٢٥

افتتاح زمن الصليب

مع عيد الصليب، نفتتح زمناً طقسياً جديداً، يتمحور حول عبور الإنسان من الحياة الأرضية إلى الحياة السماوية ولذا ندعوه بزمن النهيويات. نتساءل مع الرسالة حول نظرتنا إلى الصليب... ونتساءل مع الإنجيل حول كيفية عيشنا للأعياد وهل نحن نثمر في حياتنا الروحية؟ عيد الصليب يذكرنا بأن الصليب هو جسر عبور من الموت إلى الحياة فهلمْ نغرف العبر من الصلوات والقراءات.

آمين!

قدّاسات يوم الأحد

كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك ٨:٠٠ (عربي) ٩:٣٠ (إنكليزي) ١١:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٥:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٧:٠٠ (إنكليزي) مركز قداس ٦:٠٠ ب.ظ. في كنيسة سانت باتريك، غيلدفورد (عربي، إنكليزي)

قدّاسات الأسبوع

الإثنين - الجمعة ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً، الأربعاء ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٥:٣٠، ٧:٠٠ مساءً (إنكليزي) السبت ٧:٣٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً

الإعترافات

مؤمّنة قبل وخلال قداس السبت الساعة ٦:٠٠ مساءً و قدّاسات الأحد أو بتحديد موعد خلال أيام الأسبوع

ساعات السجود

ساعة سجود: كل يوم خميس ٨:٠٠ - ٩:٠٠ مساءً ٢٤ ساعة سجود أمام القربان: كل أول جمعة من الشهر من ٩:٣٠ صباحاً لغاية السبت ٧:٣٠ صباحاً